



TOGETHER, BUILDING PEOPLE™

■フォーライフ リサーチ ジャパン ,LLC

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町1-1-8 日石横浜ビル10階

TEL:045-680-4811(代) FAX:045-680-4812(代)

2017年1月30日

4Life ディストリビューターならびにカスタマー会員各位

拝啓 皆さまにおかれましてはますますご健勝のこととお慶び申し上げます。

日頃より、4Life 製品をご愛顧いただきまして、誠にありがとうございます。4Life では、より良い品質の製品を手頃な価格で皆さまにご提供することに全精力を傾注し、日頃より 4Life 製品の価格維持に努めております。

さて、昨今の経済環境の変動によって、過去数年に渡り多くの分野で物価やサービス料金などの高騰が続いております。同様に、4Life においても、原材料費や倉庫管理費などを含む販売費及び一般管理費が上昇しており、様々な経営努力によってこれらの経費負担の解消に努めてまいりました。

しかしながら、今後の企業努力だけでは経費吸収が困難な状況であると判断し、この度、全世界的にすべての製品価格の改定に踏み切ることといたしました。日本製品においては 1 製品毎に 100 円 (税抜) の増額を予定しております。ただし、2015 年及び 2016 年のインターナショナルコンベンションで発表された製品 (PRO-TF プロテイン、エヌミィシャンプー、ヘアコンディショナー、ボディソープ) については改定対象外です。なお、セット製品につきましても、セットに含まれる 1 製品につき 100 円 (税抜) の増額 (5 製品含まれる場合は 500 円 (税抜)) を予定しております。

この度の改定については、安定した製品の品質および供給を維持しながらも、必要最小限の改定に留めております。また、今後とも 4Life ロイヤリティプログラムによる製品還元を続けてまいりますので、皆さまには、この先も変わらず 4Life 製品がもたらす大きな価値を享受し続けていただけるものと確信しております。

価格改定は 2017 年 3 月 1 日より実施され、ロイヤリティプログラム注文価格も自動的に調整される予定です。皆さまが、世界中の多くの人々と 4Life 製品を共有してくださることに心より感謝しております。また、今後もさらなる製品の品質向上に励み、より良い製品をお届けできるよう努めてまいります。何卒ご理解を賜りますようお願い申し上げます。

価格改定についてご意見・ご質問などございましたら、日本支社ディストリビューターサービス (TEL : 0800-700-5433) またはメール (japancs@4life.com) までご連絡ください。

敬具
4Life 社長兼 CEO
スティーブ・テュー

※全製品の価格一覧につきましては、詳細が確定次第、改めてご案内いたします



TOGETHER, BUILDING PEOPLE™

4Life Research Japan LLC
〒231-0062 Kanagawa Ken, ciudad de Yokohama, Nakaku, Sakuragicho 1-1-8
Edificio Nisseki Yokohama, Piso 10
TEL: 045-680-4811 (Principal) FAX: 045-680-4812 (Principal)

Estimados distribuidores/consumidores 4Life:

Sirva la presente para hacerle llegar nuestro cordial saludo y al mismo tiempo informarle de la revisión de precios en todos los productos 4Life.

A lo largo de la historia de 4Life, nos hemos esforzado siempre en ofrecerles los productos con la más alta calidad y a precios razonables.

Como seguramente debe haber notado en los gastos de su propio hogar, los costos han aumentado considerablemente en muchas áreas en los últimos años. Igualmente, 4Life ha experimentado un aumento en el precio de las materias primas, fuerza laboral, infraestructura, gastos generales, y otros bienes y servicios, gastos que hasta la fecha hemos absorbido trabajando arduamente para reducir al máximo los costos y continuar ofreciéndoles nuestros productos sin variación de precio.

Mientras que en el pasado hemos asimilado estos costos, ahora nos vemos en la necesidad de hacer una revisión mundial en el precio de venta de todos nuestros productos. En los productos japoneses se prevé un incremento de ¥100 (exc. imp.) por cada unidad. Los productos presentados en las Convenciones Internacionales 2015 y 2016 serán exceptuados de este aumento. Para los productos en paquete la regla es la misma (si un paquete cuenta con 5 productos se prevé un aumento de ¥500 (exc. imp.)).

En esta ocasión, con objeto de mantener la calidad y el suministro estable de los productos, hemos hecho este mínimo incremento, mas seguiremos ofreciendo los beneficios del Programa de Lealtad, para que todos puedan continuar disfrutando de los productos 4Life.

El aumento de precio entrará en vigencia a partir de 1 de marzo de 2017. Los precios en los pedidos del Programa de Lealtad serán ajustados automáticamente. Les agradecemos sinceramente su esfuerzo en compartir y divulgar los productos 4Life con personas alrededor del mundo. Por nuestra parte, continuaremos trabajando arduo para mejorar aún más la calidad de nuestros productos y ofrecerles lo mejor. Gracias por su atención a la presente y agradecemos de antemano su comprensión.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, no dude en comunicarse con el Servicio al Distribuidor-Sucursal Japón (Tel: 0800-700-5433) o vía e-mail (japancs@4life.com).

Atentamente,

Steve Tew

Presidente & CEO

※ Le estaremos enviando la nueva lista de precios de todos los productos luego de confirmados los detalles.